

MINISTERI D'HISENDA

- 5402** *CORRECCIÓ d'errades al Reial decret legislatiu 4/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de l'impost sobre societats. («BOE» 73, de 25-3-2004.)*

Havent observat errades al Reial decret legislatiu 4/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de l'impost sobre societats, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 61, d'11 de març de 2004, i en el suplement en català número 7, de 16 de març de 2004, es procedeix a fer-ne les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 1842, segona columna, article 12, «Correccions de valor: pèrdua de valor dels elements patrimonials [...]», el primer paràgraf ha de tenir la redacció següent: «1. Són deduïbles les dotacions [...]».

A la pàgina 1843, primera columna, l'apartat 2, primer incís, ha d'anar seguit del paràgraf següent: «a) Que hagi transcorregut el termini [...]».

Article II.

El present Protocol entra en vigor quan totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord n'hagin notificat l'acceptació al Govern dels Estats Units d'Amèrica. El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha d'informar totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord de la data de recepció de cadascuna de les notificacions esmentades i de la data d'entrada en vigor del present Protocol.

Article III.

El present Protocol, els textos del qual en francès i anglès són igualment autèntics, es diposita als arxius del Govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquest Govern n'ha de trametre còpies degudament certificades als governs de totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord.

Per donar-ne fe, els plenipotenciaris sotasignats signen aquest Protocol.

Signat a Brussel·les el 26 de març de 2003.

ANNEX 2 PO(2003)18

Protocol al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu a l'adhesió de la República d'Estònia

Les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord, signat a Washington el 4 d'abril de 1949,

Convençudes que la seguretat a la regió de l'Atlàntic Nord resultarà reforçada per l'adhesió de la República d'Estònia al dit Tractat,

Convenen:

Article I.

Després de l'entrada en vigor del present Protocol, el secretari general de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord ha de trametre al Govern de la República d'Estònia, en nom de totes les parts, una invitació perquè s'adhereixi al Tractat de l'Atlàntic Nord. D'acord amb l'article 10 del Tractat, la República d'Estònia passa a ser part en la data en què dipositi el seu instrument d'adhesió davant el Govern dels Estats Units d'Amèrica.

Article II.

El present Protocol entra en vigor quan totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord n'hagin notificat l'acceptació al Govern dels Estats Units d'Amèrica. El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha d'informar totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord de la data de recepció de cadascuna de les notificacions esmentades i de la data d'entrada en vigor del present Protocol.

Article III.

El present Protocol, els textos del qual en francès i anglès són igualment autèntics, es diposita als arxius del Govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquest Govern n'ha de trametre còpies degudament certificades als governs de totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord.

Per donar-ne fe, els plenipotenciaris sotasignats signen aquest Protocol.

Signat a Brussel·les el 26 de març de 2003.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

- 5602** *PROTOCOLS al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu a l'adhesió de la República de Bulgària, de la República d'Eslovènia, de la República Eslovaca, de la República d'Estònia, de la República de Letònia, de la República de Lituània i de la República de Romania, fets a Brussel·les el 26 de març de 2003. («BOE» 76, de 29-3-2004.)*

ANNEX 1 PO(2003)18

Protocol al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu a l'adhesió de la República de Bulgària

Les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord, signat a Washington el 4 d'abril de 1949,

Convençudes que la seguretat a la regió de l'Atlàntic Nord resultarà reforçada per l'adhesió de la República de Bulgària al dit Tractat,

Convenen:

Article I.

Després de l'entrada en vigor del present Protocol, el secretari general de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord ha de trametre al Govern de la República de Bulgària, en nom de totes les parts, una invitació perquè s'adhereixi al Tractat de l'Atlàntic Nord. D'acord amb l'article 10 del Tractat, la República de Bulgària passa a ser part en la data en què dipositi el seu instrument d'adhesió davant el Govern dels Estats Units d'Amèrica.

**ANNEX 3
PO(2003)18**

**Protocol al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu
a l'adhesió de la República de Letònia**

Les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord, signat a Washington el 4 d'abril de 1949,

Convençudes que la seguretat a la regió de l'Atlàntic Nord resultarà reforçada per l'adhesió de la República de Letònia al dit Tractat,

Convenen:

Article I.

Després de l'entrada en vigor del present Protocol, el secretari general de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord ha de trametre al Govern de la República de Letònia, en nom de totes les parts, una invitació perquè s'adhereixi al Tractat de l'Atlàntic Nord. D'acord amb l'article 10 del Tractat, la República de Letònia passa a ser part en la data en què dipositi el seu instrument d'adhesió davant el Govern dels Estats Units d'Amèrica.

Article II.

El present Protocol entra en vigor quan totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord n'hagin notificat l'acceptació al Govern dels Estats Units d'Amèrica. El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha d'informar totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord de la data de recepció de cadascuna de les notificacions esmentades i de la data d'entrada en vigor del present Protocol.

Article III.

El present Protocol, els textos del qual en francès i anglès són igualment autèntics, es diposita als arxius del Govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquest Govern n'ha de trametre còpies degudament certificades als governs de totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord.

Per donar-ne fe, els plenipotenciaris sotasignats signen aquest Protocol.

Signat a Brussel·les el 26 de març de 2003.

**ANNEX 4
PO(2003)18**

**Protocol al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu
a l'adhesió de la República de Lituània**

Les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord, signat a Washington el 4 d'abril de 1949,

Convençudes que la seguretat a la regió de l'Atlàntic Nord resultarà reforçada per l'adhesió de la República de Lituània al dit Tractat,

Convenen:

Article I.

Després de l'entrada en vigor del present Protocol, el secretari general de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord ha de trametre al Govern de la República de Lituània, en nom de totes les parts, una invitació perquè s'adhereixi al Tractat de l'Atlàntic Nord. D'acord amb l'article 10 del Tractat, la República de Lituània passa a ser part en la data en què dipositi el seu instrument d'adhesió davant el Govern dels Estats Units d'Amèrica.

Article II.

El present Protocol entra en vigor quan totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord n'hagin notificat l'acceptació al Govern dels Estats Units d'Amèrica. El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha d'informar totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord de la data de recepció de cadascuna de les notificacions esmentades i de la data d'entrada en vigor del present Protocol.

Article III.

El present Protocol, els textos del qual en francès i anglès són igualment autèntics, es diposita als arxius del Govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquest Govern n'ha de trametre còpies degudament certificades als governs de totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord.

Per donar-ne fe, els plenipotenciaris sotasignats signen aquest Protocol.

Signat a Brussel·les el 26 de març de 2003.

**ANNEX 5
PO(2003)18**

**Protocol al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu
a l'adhesió de Romania**

Les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord, signat a Washington el 4 d'abril de 1949,

Convençudes que la seguretat a la regió de l'Atlàntic Nord resultarà reforçada per l'adhesió de Romania al dit Tractat,

Convenen:

Article I.

Després de l'entrada en vigor del present Protocol, el secretari general de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord ha de trametre al Govern de Romania, en nom de totes les parts, una invitació perquè s'adhereixi al Tractat de l'Atlàntic Nord. D'acord amb l'article 10 del Tractat, Romania passa a ser part en la data en què dipositi el seu instrument d'adhesió davant el Govern dels Estats Units d'Amèrica.

Article II.

El present Protocol entra en vigor quan totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord n'hagin notificat l'acceptació al Govern dels Estats Units d'Amèrica. El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha d'informar totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord de la data de recepció de cadascuna de les notificacions esmentades i de la data d'entrada en vigor del present Protocol.

Article III.

El present Protocol, els textos del qual en francès i anglès són igualment autèntics, es diposita als arxius del Govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquest Govern n'ha de trametre còpies degudament certificades als governs de totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord.

Per donar-ne fe, els plenipotenciaris sotasignats signen aquest Protocol.

Signat a Brussel·les el 26 de març de 2003.

**ANNEX 6
PO(2003)18**

**Protocol al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu
a l'adhesió de la República Eslovaca**

Les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord, signat a Washington el 4 d'abril de 1949,

Convençudes que la seguretat a la regió de l'Atlàntic Nord resultarà reforçada per l'adhesió de la República Eslovaca al dit Tractat,

Convenen:

Article I.

Després de l'entrada en vigor del present Protocol, el secretari general de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord ha de trametre al Govern de la República Eslovaca, en nom de totes les parts, una invitació perquè s'adhereixi al Tractat de l'Atlàntic Nord. D'acord amb l'article 10 del Tractat, la República Eslovaca passa a ser part en la data en què dipositi el seu instrument d'adhesió davant el Govern dels Estats Units d'Amèrica.

Article II.

El present Protocol entra en vigor quan totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord n'hagin notificat l'acceptació al Govern dels Estats Units d'Amèrica. El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha d'informar totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord de la data de recepció de cadascuna de les notificacions esmentades i de la data d'entrada en vigor del present Protocol.

Article III.

El present Protocol, els textos del qual en francès i anglès són igualment autèntics, es diposita als arxius del Govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquest Govern n'ha de trametre còpies degudament certificades als governs de totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord.

Per donar-ne fe, els plenipotenciaris sotasignats signen aquest Protocol.

Signat a Brussel·les el 26 de març de 2003.

**ANNEX 7
PO(2003)18**

**Protocol al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu
a l'adhesió de la República d'Eslovènia**

Les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord, signat a Washington el 4 d'abril de 1949,

Convençudes que la seguretat a la regió de l'Atlàntic Nord resultarà reforçada per l'adhesió de la República d'Eslovènia al dit Tractat,

Convenen:

Article I.

Després de l'entrada en vigor del present Protocol, el secretari general de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord ha de trametre al Govern de la República d'Eslovènia, en nom de totes les parts, una invitació perquè s'adhereixi al Tractat de l'Atlàntic Nord. D'acord amb l'article 10 del Tractat, la República d'Eslovènia passa a ser part en la data en què dipositi el seu instrument d'adhesió davant el Govern dels Estats Units d'Amèrica.

Article II.

El present Protocol entra en vigor quan totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord n'hagin notificat l'acceptació al Govern dels Estats Units d'Amèrica. El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha d'informar totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord de la data de recepció de cadascuna de les notificacions esmentades i de la data d'entrada en vigor del present Protocol.

Article III.

El present Protocol, els textos del qual en francès i anglès són igualment autèntics, es diposita als arxius del Govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquest Govern n'ha de trametre còpies degudament certificades als governs de totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord.

Per donar-ne fe, els plenipotenciaris sotasignats signen aquest Protocol.

Signat a Brussel·les el 26 de març de 2003.

Estats part

	Data dipòsit Instrument
Alemanya	02-12-2003 AC
Bèlgica	09-01-2004 AC
Canadà	28-03-2003 AC
Dinamarca	10-06-2003 AC
Espanya	26-11-2003 AC
Estats Units	27-02-2004 R
França	25-02-2004 R
Grècia	23-01-2004 AC
Hongria	26-12-2003 AC
Islàndia	15-12-2003 AC
Itàlia	06-11-2003 AC
Luxemburg	14-11-2003 AC
Noruega	06-05-2003 AC
Polònia	30-10-2003 AC
Portugal	10-02-2004 R
Regne Unit	23-10-2003 AC
República Txeca	04-09-2003 AC
Turquia	27-02-2004 R

AC: acceptació.
R: ratificació.

Aquests protocols van entrar en vigor de manera general i per a Espanya el 27 de febrer de 2004, segons el que estableix l'article II dels mateixos protocols.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 4 de març de 2004.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

5603 *CORRECCIÓ d'errades del Conveni entre el Regne d'Espanya i la República de Lituània per evitar la doble imposició i prevenir l'evasió fiscal en matèria d'impostos sobre la renda i sobre el patrimoni i Protocol, fet a Madrid el 22 de juliol de 2003. («BOE» 76, de 29-3-2004.)*

Havent observat errades en la publicació del Conveni entre el Regne d'Espanya i la República de Lituània